

# "Отца и Сына" и "Милость мира"

Жуковская

с адаптацией некоторых речевых элементов

Соч. Жукова (вторая половина XVII в.). Рукопись 1721 - 1725 гг., РНБ, Соловецкое собрание, № 622/673 л. 54 об., рукопись первой половины XVIII в., РНБ, Соловецкое собрание, № 1194/1351, л. 37 - 38.

По публикации Успенского Н.Д. 1971 г. С. 512 - 522.

Мелодия у второго голоса, гармонизация составителя.

От - ца и Сы - - на

и Свя - та - го Ду - ха

Написа́на сіе въ Соловецкѣмъ мнѣтрѣ. Соверши́ся же лѣта 73Фкѣ мѣа мѣа, ѿ днѣ.

Трой - - - цу

Е - ди - но - су - - - цну - ю

и Не - раз - дель - ну - ю

Написа́на сіє в́соловєцкѡ мнѣтрѣ. Соверши́на же лѣта 73Фкѣ мѣа мѣа, нї днѣ.

Ми - лость ми - ра жер - тву хва - ле - ния.

И со ду - хом твоим. И - ма - мы ко Го - спо - ду.

До - стой - но и пра - ве - дно есть

Написа́на сіе в̑соловѣцкѣмъ мнѣтрѣмъ. Соверши́на же лѣта 73Ѣкѣ мѣца мѣлѣ, ѿ днѣ.

по - кла - ня - тися От - цу и Сы - ну

и Свято - му Ду - ху Тройце Е - ди - но - су - щей

и Нераз - дель - ней. Свят Свят Свят

Написа́на сіе в̑соловѣцкѣ мнѣтрѣ. Соверши́на же лѣта 73Фкѣ мѣа мѣа, ѿ днѣ.

Го-сподь Са-ва-оф исполньне - бо и зе-мля

сла-вы Тво-е - я о - са - нна во вы - шних

бла-гословен грядый во И-мя Го-спо - дне

Написаа сїе всоловецкѡ мнѣтрѣ. Совершиа же лѣта 73Фкѣ мѣа мѣа, ѿ днѣ.

о - са - нна во вы - шних.

А - - - минь.

А - - - минь.

Написа́на сіе в̑соловѣцкѣ мнѣтрѣ. Соверши́на же лѣта 73Фкѣ мѣа мѣа, ѿ днѣ.

Те-бе по-ем Те-бе бла-го-сло-вим

Те - бе бла-годарим Го - спо-ди

и мо-лим - ти-ся Бо - же на -

Написана сіє в словоцькѣ мнѣрѣ. Совершился же лѣта 73Фкѣ мѣа мѣа, ѿ днѣ.

The image shows a musical score for the text "ш Бо - же на - ш.". The score is written on two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature is one flat (B-flat). The treble staff contains a series of chords and single notes, with some notes beamed together. The bass staff contains a series of notes, mostly quarter and eighth notes, with some beaming. The text "ш Бо - же на - ш." is written below the treble staff, with hyphens under "Бо" and "на".

Благовѣга поміцію написав сїє, повелѣніє и благословеніє Оца ншегво архимандрита кїрѣ порфѣрія, ѣже ѡ хртѣ ісратією,  
 а҃вго҃и а҃нана҃сїє іеродїаконѣ

Написав сїє всоловецкѣ мнѣрѣ. Совершился же лѣта 73Фкѣ мїа мїа, иї днѣ.